ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 16 juillet 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers et de l'annexe, faites à La Haye le 5 octobre 1961" , a donné le 30 juillet 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 16e juli 1970 door de Minister van Buitenlandse zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten en van de bijlage, opgemaakt te 's-Gravenhage op 5 oktober 1961", heeft de 30e juli 1970 het volgend advies gegeven :

Le projet, en son article 3, renvoie à l'annexe de la loi du 4 juillet 1956, excluant ainsi l'application des dispositions générales de cette loi.

Si le Gouvernement entend appliquer aussi ces dispositions, et prévoir la gratuité dans certains cas, il y aurait lieu de modifier l'article 3 et de le rédiger comme suit :

"Les droits à percevoir pour l'apposition de la susdite apostille sont les mêmes que les droits pour les légalisations prévus par la loi du 4 juillet 1956 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie et son annexe".

De ontwerp-wet verwijst onder artikel 3 naar de bijlage van de wet van 4 juli 1956 en sluit hierdoor de toepassing van de algemene bepalingen van die wet uit.

Wenst de Regering nu dat ook die bepalingen toepassing vinden, dus dat ook in bepaalde gevallen kosteloosheid wordt verleend, dan zou zij artikel 3 in dezer voege dienen te stellen :

"Voor het aanbrengen van voormelde apostille worden dezelfde rechten geïnd als voor legalisaties zijn bepaald in de wet van 4 juli 1956 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten en in de bijlage ervan".

La chambre était composée de

Messieurs :	H. BUCH,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	H. ADRIAENS,	conseillers d'Etat,	
	G. BAETEMAN,	staatsraden,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
	P. DE VISSCHER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame :	J. DE KOSTER,	greffier adjoint,	greffier.
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) H. BUCH.